

TABLE OF CONTENTS

Editors' Note	9
 TRANSLATION	
A Pragmatic Stylistics Approach to Translation. <i>Gabriela Miššíková</i>	13
Translators Up-and-down the Garden Path: The Transfer of Pragmatic Meaning as a Part of Translation Competence. <i>Jitka Zehnalová, Josefína Zubáková</i>	29
False Friends (To Be) Revisited	45
<i>Jiří Rambousek</i>	
The Role of the Translator in the Process of Legal Discourse	53
<i>Naděžda Salmhoferová</i>	
The Dirty Dozen: Translating Semantically Complex Words and Collocations from Czech to English.	63
<i>Václav Řeřicha, David Livingstone</i>	
 METHODOLOGY	
Teaching Translation Strategies: The Case of Condensation	75
<i>Michal Kubánek, Ondřej Molnár</i>	
Activating Student Autonomy in Translation Training: In-Class and Online	93
<i>Renata Kamenická, Jiří Rambousek</i>	
Methodological Value of Self-Reflection in Translator Training. Student Empowerment	105
<i>Maria Piotrowska</i>	
New Trends in Training Would-be Translators and Interpreters in the Light of Current Market Demands	117
<i>Edita Gromová, Daniela Műglová</i>	
Translating Idioms: An Interdisciplinary Issue Versus Fun	125
<i>Lýdia Čechová, Beáta Ďuračková</i>	

INTERPRETING

Pronunciation Skills of an Interpreter 139

Šárka Šimáčková, Václav Jonáš Podlipský

Seeking a Dynamic Model of Interpreting Applicable
in Interpreter Training 151

Veronika Prágerová

Teaching Community Interpreting 169

Agnieszka Biernacka

Teaching Active Memory Skills as Part of Interpreter Training 179

Marie Sanders

TRANSLATION TECHNOLOGY

The Role of Technology in Translation Studies 189

Pavel Král

Limitations of CAT and MT Technology 207

Martin Mačura